

## Type 2510, 2511

AS interface device socket  
AS-Interface Gerätesteckdose  
Prise d'appareil AS-Interface



Operating Instructions

Bedienungsanleitung  
Manuel d'utilisation

# 1 MANUEL D'UTILISATION

## Manuel d'utilisation contiennent des informations importantes.

- ▶ Lire attentivement ce manuel d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.
- ▶ Le manuel d'utilisation doit être à disposition de chaque utilisateur.
- ▶ Nous déclinons toute responsabilité et n'accordons aucune garantie légale pour le produit / l'appareil en cas de non-respect des instructions figurant dans ce manuel d'utilisation.

## 1.1 Symboles

- ▶ Identifie une instruction visant à éviter un danger.
- identifie une opération que vous effectuer.

### Mise en garde contre les blessures :



#### **DANGER !**

Danger imminent. Les blessures graves ou mortelles.



#### **AVERTISSEMENT !**

Danger possible. Les blessures graves ou mortelles.



#### **ATTENTION !**

Danger. Les blessures légères ou moyennement graves.

### Met en garde contre des dommages matériels :

#### **REMARQUE !**

# 2 UTILISATION CONFORME

## L'utilisation non conforme de la prise d'appareil AS-Interface Types 2510 et 2511 peut présenter des risques pour les personnes, les installations proches et l'environnement.

- ▶ Lors de l'utilisation, il convient de respecter les données et conditions d'utilisation et d'exploitation admissibles spécifiées dans les instructions de service et dans les documents contractuels.
- ▶ Le connecteur sert exclusivement à commander les bobines à courant direct.
- ▶ Utiliser la prise d'appareil AS-Interface seulement avec les modèles de bobine prévus à cet effet.
- ▶ Les conditions pour l'utilisation sûre et parfaite sont un transport, un stockage et une installation dans les règles ainsi qu'une parfaite utilisation et maintenance.
- ▶ Veillez à ce que l'utilisation de l'appareil soit toujours conforme.

## 2.1 Définition du terme appareil

Le terme « appareil » utilisé dans ces instructions désigne toujours le type 2510 et 2511.

### 3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES

Ces consignes de sécurité ne tiennent pas compte des hasards et des événements pouvant survenir lors du montage, de l'exploitation et de l'entretien.



#### **Danger présenté par la tension électrique.**

- ▶ Avant l'ouverture de l'appareil, couper la tension et empêcher toute remise sous tension par inadvertance. L'appareil ne doit être remis sous tension que s'il est correctement monté, raccordé et que le couvercle a été fixé avec la vis.
- ▶ Ne pas toucher la carte et les composants. En effet, les composants peuvent présenter une charge dangereuse même lorsqu'ils ne sont pas sous tension.
- ▶ Veuillez respecter les réglementations en vigueur pour les appareils électriques en matière de prévention des accidents ainsi qu'en matière de sécurité.

#### **Risque de blessures par actionnement non intentionnel.**

- ▶ Empêchez tout actionnement non intentionnel en prenant des mesures appropriées.

#### **Situations dangereuses d'ordre général.**

Pour prévenir les blessures, respectez ce qui suit :

- ▶ Le connecteur ne doit pas être utilisée dans des zones présentant des risques d'explosion.
- ▶ N'apportez pas de modifications à l'extérieur de l'appareil et ne soumettez pas le corps à des contraintes mécaniques.
- ▶ Les travaux d'installation et de maintenance doivent être effectués uniquement par des techniciens qualifiés.
- ▶ Après une interruption de l'alimentation électrique ou pneumatique, un redémarrage défini ou contrôlé du processus doit être garanti.
- ▶ Les règles générales de la technique sont d'application pour planifier l'utilisation et utiliser l'appareil.

## REMARQUE !

### Éléments / sous-groupes sujets aux risques électrostatiques.

L'appareil contient des éléments électroniques sensibles aux décharges électrostatiques (ESD). Ces éléments sont affectés par le contact avec des personnes ou des objets ayant une charge électrostatique. Au pire, ils sont immédiatement détruits ou tombent en panne après mise en service.

- Respectez les exigences selon EN 61340-5-1 pour minimiser ou éviter la possibilité d'un dommage causé par une soudaine décharge électrostatique.
- Veillez également à ne pas toucher des éléments électroniques lorsqu'ils sont sous tension.

### 3.1 Garantie légale

La condition pour bénéficier de la garantie légale est l'utilisation conforme de l'appareil dans le respect des conditions d'utilisation spécifiées.

### 3.2 Informations sur Internet

Vous trouverez sur Internet les instructions de service et fiches techniques relatives au type 2510 et 2511:

[www.buerkert.fr](http://www.buerkert.fr) → Type 2510 et 2511

## 4 DESCRIPTION DU PRODUIT

### 4.1 Description générale

La prise d'appareil AS-Interface Types 2510 et 2511 se compose d'un boîtier en polyamide doté d'un système électronique esclave intégré et d'un profil de prise suivant DIN EN 175301-803 (formes C et A).



Le connecteur sert exclusivement à commander les bobines à courant direct. Un redresseur intégré permet le fonctionnement avec tension continue ou alternative.

### 4.2 Fonction

La prise d'appareil AS-Interface Types 2510 et 2511 sert à piloter des bobines à courant continu.

### 4.3 Conformité

Le connecteur type 2510 et 2511 est conforme aux directives CE sur la base de la déclaration de conformité CE (si applicable).

### 4.4 Normes

Les normes appliquées justifiant la conformité aux directives CE peuvent être consultées dans le certificat d'essai de modelé type CE et / ou la déclaration de Conformité CE (si applicable).

## 5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 5.1 Conditions d'exploitation

Prise d'appareil type 2510 pour lames de fiche DIN 43650 forme C.

Prise d'appareil type 2510 pour lames de fiche DIN 43650 forme A.

Boîtier

Mode de protection	IP 65
Matière	PA (Polyamide)
Dimensions	32x32x65 mm
Fixation vis cylindrique	
2510	M2,5x35
2511	M3x35
Température limite permanente	0...+50 °C

### 5.2 Caractéristiques électriques

Raccordement de bus	
Tension de service selon spécifications	29,5...31,6 V DC
Courant consommé sans	

vanne ni capteur	10 mA
Courant consommé total	300 mA
Raccordement AS-Interface	M 12

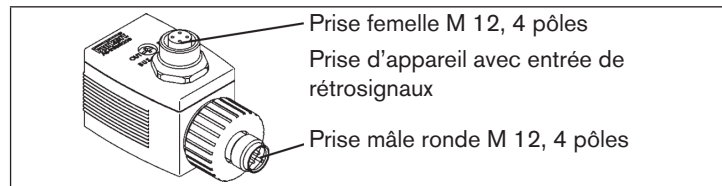
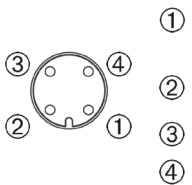
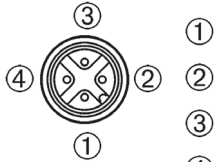


Fig. 1 : Connexion électrique

### 5.3 Raccord de la prise femelle et de la prise mâle

Prise femelle M12, 4 pôles	PIN	Affectation
	1	+ 24 V, Alimentation du capteur
	2	Entrée du capteur 2
	3	GND
	4	Entrée du capteur 1

Circular plug M 12, 4-pin	PIN	Affectation
	1	Interface AS bus+
	2	n.c.
	3	Interface AS bus -
	4	n.c.

Tab. 1 : Raccord de la prise femelle et de la prise mâle



La puissance nominale de la vanne ne correspond pas à la puissance de mesure. Elle peut être sensiblement plus élevée.

Sortie

Puissance de couplage

3 W (avec entrées)  
5 W (sans entrées)

Tension

24 V ± 10 %

Courant

max. 205 mA, à l'épreuve des courts-circuits

Fonction de chien de garde

intégrée



En l'absence de trafic de données, la sortie est ramenée à zéro après 50 – 100 ms.

Entrées

Couplage d'entrée

PNP

Alimentation du capteur

par interface AS

Tension d'alimentation du capteur

24 V ± 20 %

Capacité de charge de courant

max. 60 mA, à l'épreuve des courts-circuits

Niveau de commutation signal 1

≥ 10 V

Limitation du courant d'entrée	≤ 6,5 mA
Courant d'entrée signal 0	≤ 1,5 mA
Donnes de Programmation	
Configuration E/S	B hex (1 sortie, 2 entrées)
I/O configuration	B hex (1 salida, 2 entradas)
Code ID	F hex (connexions voir plus bas)
Adresse réglée en usine	0
Profil	B.F

#### Connexion des bits de données

D3	D2	D1	D0
IN 1 <sup>1)</sup>	IN 2 <sup>1)</sup>	-	OUT

Tab. 2 : Bits de paramètres sans fonction

Données de commande:

Type	avec entrées de quittance	sans entrées de quittance
2510	142 692	142 693
2511	142 694	142 695

Tab. 3 : Données de commande

<sup>1)</sup> Prises d'appareil avec entrées de quittance

## 5.4 Affichage LED de l'état de l'appareil

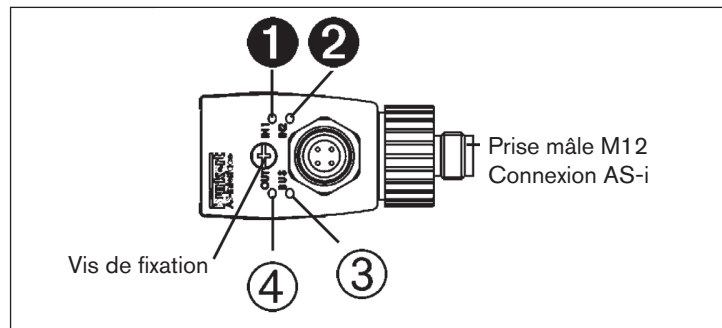


Fig. 2 : Affichage LED de l'état de l'appareil

LED	Couleur	On	Off	Clignotant
① Entrée 1	jaune	Vanne commutée	Vanne commutée	-
② Entrée 2	jaune	Vanne commutée	Vanne commutée	-
③ BUS	vert	OK	Power off	Adresse esclave 0
④ Affichage d'état	jaune	Vanne commutée	Vanne commutée	-

Tab. 4 : affichage d'état

## 6 MONTAGE

### 6.1 Consignes de sécurité



#### AVERTISSEMENT !

**Risque de blessures dû à un montage non conforme.**

- ▶ Le montage doit être effectué uniquement par un personnel qualifié.
- ▶ Garantissez un redémarrage contrôlé après le montage.

### 6.2 Montage de la prise d'appareil

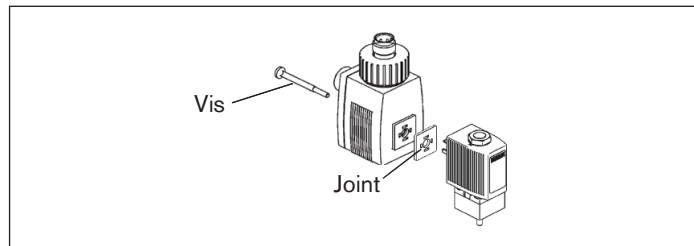


Fig. 3 : Montage de la prise d'appareil



- Poser le joint et insérer la vis par l'orifice.
- Placer la bobine sur le joint et visser avec un couple de serrage de min. 50 Ncm et max. 80 Ncm.



Veiller à la position correcte du joint lorsque vous vissez la prise d'appareil.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de court-circuit du fait d'un raccord non étanche.**

- ▶ Veillez au positionnement parfait du joint.
- ▶ Fixez le connecteur avec soin.

## **7 MAINTENANCE, DÉPANNAGE**

### **7.1 Maintenance**

Dans des conditions normales, le connecteur ne nécessite aucun entretien.

### **7.2 Pannes**

En cas de panne, vérifier :

- Vérifier l'alimentation en tension,
- Vérifier la position correcte du joint.

Si malgré tout l'appareil ne fonctionne pas, veuillez contacter votre service après-vente Bürkert.

## 8 TRANSPORT, STOCKAGE, ÉLIMINATION

### REMARQUE !

#### **Dommages dus au transport.**

Les appareils insuffisamment protégés peuvent être endommagés pendant le transport.

- Transportez l'appareil à l'abri de l'humidité et des impuretés et dans un emballage résistant aux chocs.
- Évitez le dépassement vers le haut ou le bas de la température de stockage admissible.

#### **Un mauvais stockage peut endommager l'appareil.**

- Stockez l'appareil au sec et à l'abri des poussières.
- Température de stockage : -20 °C...+70 °C.

#### **Dommages à l'environnement causés par des pièces d'appareil contaminées par des fluides.**

- Éliminer l'appareil et l'emballage dans le respect de l'environnement.
- Respectez les prescriptions en matière d'élimination des déchets et de protection de l'environnement en vigueur.

Bürkert Fluid Control Systems  
Sales Center  
Christian-Bürkert-Str. 13-17  
D-74653 Ingelfingen  
Tel. + 49 (0) 7940 - 10 91 111  
Fax + 49 (0) 7940 - 10 91 448  
E-mail: [info@de.buerkert.com](mailto:info@de.buerkert.com)

### **International address**

[www.burkert.com](http://www.burkert.com)

Manuals and data sheets on the Internet: [www.burkert.com](http://www.burkert.com)

Bedienungsanleitungen und Datenblätter im Internet: [www.buerkert.de](http://www.buerkert.de)

Instructions de service et fiches techniques sur Internet : [www.buerkert.fr](http://www.buerkert.fr)

© Bürkert Werke GmbH & Co. KG, 2016 - 2017

Operating Instructions 1706/FÍ\_0Ü0Ü\_008€Fí JJ / Original DE

**[www.burkert.com](http://www.burkert.com)**